

REVISTA LITERARIA DE MAYO.

Abre la parte literaria del mes, en el diario, una chistosa sátira titulada: *la Fantasmagoría literaria*, en ella supone el autor que á él y á un compañero se les aparece el sabio Merlin, que los transporta de un vuelo á un paraiso contrahecho donde hallan nueve fingidas musas y un supuesto pegaso; el qual no obstante huye á galope de un centenar de mozalvetes. Tienen estos que se llaman poetas, su tiempo metódicamente distribuido, para acicalarse, galantear, poetizar y baylar; y las musas su hora fixa para inspirarlos.

Habiendo llegado esta dichosa hora, vieron á *Madama Sensibilidad*, casi enjuta y lagrimosa, reclinando lánguidamente la cabeza en el pecho de un adonis barbilampiño, y á todos los poetas sus aficionados les dictaba odas amorosas y tiernas elegías: estos poetas estaban flacos, macilentos, enfermizos y raquíuticos: "en vez de dormir deliran, se quexan de zelos que nadie les dá, de tormentos que no sufren, y de muertes que no acaecen. Aunque estén en una paxarera de canarios siempre oyen el agorero buho y la siniestra corneja: en los mas deleytosos jardines no ven sino cipreses y mirtos: todos los arroyuelos van aumentados con sus *dulces lágrimas*; y el manoseado céfiro anda cargado con sus ayes y suspiros."

Enfrente de esta doncella vieron otra que estaba hidrópica, y era la *hinchazon* que sopla con

fuellé , por lo que sus alumnos padecen de flatulencias , y se emplean en declamar con voz y gesto de energúmenos, odas altisonantes muy parecidas á los globos aëroestáticos de papel que se hinchan con humo, y con humo se elevan hasta perderse de vista.

La *Malignidad* estaba sentada al pie de una zarza , ocupada en dictar vituperios y denuesos á ciertos taymados rimadores , que humedecían sus plumas con hiel para escribir libelos infamatorios que ellos llaman sátiras : una enmascarada mozuela estaba montada en un centauro dictando escenas tragicómicas , pues una sola musa hace ahora el oficio de los dos dramas ; á una boda sigue un entierro , y á un festin una batalla : aquí se muere una princesa de hambre , y allá se corona un méndigo. . . . Luego se desaparece el parnaso con todas las musas y poetas y se hallan en el taller de los traductores , oficio en el día muy mecánico y fácil de aprender , y de mucha utilidad.

Otra sátira no menos graciosa sigue á esta con el título de : *Observaciones sobre el Diccionario y gramática de la lengua*. Copiemos aquí algunas para muestra de la original idea del autor que se firma M. P. R.

“ *Alegre* : además de lo que el actual diccionario dice , debería añadirse : *alegre* se usa también para indicar que un sugeto distinguido ha bebido tanto que se halla privado del uso de la razón : así pues se dice : *está alegre* : *está alegrillo*. Vease borracho.

Amistad , *amigo* : término muy en uso pa-

ra toda clase de personas. Vease *interés*, *utilidad*, *ventaja*, *provecho*.

Amistad verdadera. Vease *Ave Fenix*.

Conciencia: se usa aun varias veces, pero siempre con respeto: su decadencia pronostica, que en breve será inusitado.

Concienzudo: es término injurioso: en *conciencia*, solo sirve de adorno en el discurso: tener *conciencia*, antiquado.

Hombre de bien, *hombria de bien*: antiquados. *Hombre (buen)* debe distinguirse de *hombre bueno*. Es un *buen hombre*: ¡Qué *buen hombre*!, son elogios lisongeros. Vease *paciente*, *sufrido*, *necio*, *simple*, *mentecato* y sus semejantes.

Honor: término muy en uso y casi sin conocerse. Es *contra mi honor*, significa: no lo permite mi orgullo, no conviene a mi amor propio, es *contra mi vanidad*. Y tengo el honor. . . . Me hace *umd. demasiado honor*, son figuras retóricas que adornan el discurso. Vease *palabra frívola*.

Honradez: muy poco en uso, y no debe confundirse con *honor*, del que es tan distinto, como lo vivo de lo pintado.

Juicio (tener). Vease *ente de razon* y *quimera*. *Juicio (perder el)*: frase insignificativa. Vease *Difficultosísimo*.

Matrimonio. Vease *penitencia*.

Un traductor escapado del taller fantasmagórico nos amusa (divierte en castellano antiguo) en el diario del 20 con *seres*, *ramos resplandecientes de blancura*, *tierra rejuvenecida*, *prados florecidos*, *verdura naciente*, *margaritas*, *pimpollos*, *desenvolveis*, *brillantes de alegría* y *frescura*, y otras palabrotas de relumbron.

El señor de los años atrás, pesadísimo y machaconazo señor, entra de recio en el diario del 21, recordando aquellos felicísimos tiempos en que los valientes españoles llevaban armaduras de seis arrobas de peso, lanzas de veinte libras, y su espada, daga y broquel correspondientes; tiempos que ya no existen, pues según el señor de los años atrás, que por mas señas llega á dos varas su estatura, solo se ven hombrecillos mezquinos, semejantes á los monos en el trage, gesto y costumbres. ¿Y á cuento de qué todo esto? Porque á un sobrino que Dios le ha dado, bien dispuesto y fornido no le cabia un vestido que se habia hecho para un hombron de cerca de dos varas y media y bastante recio. Digo que el asunto es serio, y el tal sobrinito ya sería bien fornido, y eso que apenas frisaba en los diez y seis años.

Pero con qué gracia el buen tío pinta quando embutian los muslos de su precioso sobrino en los calzones, y le metian la casaquita y lo oprimido que le tenia, y como sudaba á chorros, y quando cruzó los brazos por mandado de su beaditísimo tío, con lo que se descosieron las mangas y la costura de las espaldas, y luego se le abrieron los calzones, y al estornudar se le saltaron los botones de la pretina y la chupa; y luego como se vá por la calle de Postas adelante pintando las camisitas y camisolines y las corbatas, y las medias de seda, y sobre todo los sombreros de alto bordo. ¡Excelente pintura toda, y por el estilo de Teniers, y no menos excelente la moralidad que luego saca el autor!

En los diarios del 24, 25 y 26 pega uno con la obra de *secretos raros de artes y oficios* por no haberle salido bien algunos que quiso poner en práctica, como si para sacar los quartos al público fuese necesario haber hecho las tales experiencias, y como si pudiese alcanzar la vida del hombre para hacerlas; para el autor todos estos secretos están bien probados por serlo el principal para él que es el de vender su obra; si al público no le saben bien los otros, tanto peor, que no sea tonto y mire lo que se compra.

El diario del 27 contiene una crítica de la tragedia de los Templarios, mas severa y tal vez mas fundada que la que á su tiempo incluimos en nuestra Minerva.

En fin concluye el mes, y comienza el otro con la descripción de un palenque ó plaza de gallos en México.

TEOLOGIA DOGMATICA.

Catecismo breve y sencillo de los motivos de credibilidad que hacen á la religion cristiana cierta y evidentemente creible: por Don Luis Carlos y Zúñiga, cura propio de Escalonilla en el arzobispado de Toledo, socio literato y de mérito de la Real sociedad bascongada, y académico de mérito de la Real de derecho español y público de santa Bárbara de Madrid. Imprenta Real, 1805.

El título de esta obra indica muy bien su

utilidad, y como el autor ha tenido cuidado en escribirla en estilo claro, natural y sencillo, y en forma de dialogo, de modo que pueda ser leida, entendida y aun casi aprendida de memoria por las gentes del campo, los artesanos y los párbulos; se conoce quanto provecho puede hacer á los fieles, y quán conveniente sería que su lectura fuese recomendada por los demas párrocos, y se hiciese general entre el pueblo. Habiendo el autor cuidado de poner al pie de la letra y con alguna extension, varias autoridades de los santos evangelistas y de otros escritores sagrados, en las quales estriva el fondo de nuestra fé y la fuerza principal de nuestra creencia: prescinde de las opiniones particulares, diciendo siempre en quanto le es posible lo cierto, como lo exige la naturaleza de la obra, y usa de las frases y expresiones con que se explica nuestra santa madre la iglesia.

Establece el autor varios motivos de credibilidad, que son: primero, promesas de un salvador divino: profecias que lo anunciaban: figuras de él en el antiguo testamento: cumplimiento de todo esto: divinidad de Jesucristo: sus profecias, penetracion de espíritus y conocimiento de cosas ocultas: cumplimiento de estas profecias: santidad de su doctrina: moral: concordia de sus verdades especulativas y prácticas: sencillez y veracidad de los evangelistas: testimonios de otros escritores: origen de su iglesia y santidad de esta: constancia de los apóstoles y discípulos en la predicacion: propagacion del evangelio por el mundo y su modo: mi-

lagros con que fue acompañada : victorias y respuestas de los mártires : triunfo de la iglesia cristiana contra las persecuciones : muertes horren-
das de los perseguidores : conversiones prodigio-
sas : apologistas de la religion , y modo ridículo
con que la impugnan los modernos : concilios
generales y gobierno actual de la iglesia : su-
cesion de los prelados de ella , y su culto públi-
co : union de la iglesia con el estado : su paz y
obediencia á las potestades civiles : é intoleran-
cia católica ó religiosa.

BOLETIN DE NOTICIAS DIARIAS.

LITERATURA EXTRANJERA. — VIAGES.

Collection portative des voyages &c. Coleccion manual de Viages, traducida de diferentes lenguas orientales y europeas, y adornada con estampas : cinco volumenes en dozavo, con un Atlas en octavo, por Mr. Langlés. — Paris.

Esta coleccion que acaba de publicar Mr. Langlés, como traductor, debe diferenciarse de otras que se han publicado, y lo muestra muy bien el tomo primero publicado en 1797, pues habiendo quitado el traductor en la obra todo lo superfluo que contiene el original, solo ha dexado lo util, adornándola con notas históricas, geográficas, y literarias, dando en estas una idea de los poetas orientales.

A los cinco volúmenes publicados, seguirán otros muchos en que el traductor se propone no insertar sino obras que no estén traducidas al francés.

Contiene esta coleccion tres viages interesantes: primero, viage á la Meca, un volumen; segundo,

viage de la Persia á la India, dos volúmenes: tercero, viage pintoresco á la India, dos volúmenes.

El viage á la Meca de que darémos aquí una idea se hizo en 1739 y en 1743. Este viage es una traducción en extracto de una version inglesa hecha de varias Memorias originales. El nombre del viajero es Abdoúl-kerin natural de Kachemira, que despues fue favorito de Thamas-Koulikan, á quien siguió á una expedicion que hizo al Indostan.

Tambien se cita una estratagema de que se valió Thamas, por la que libertó á su ejército de que pereciese de hambre: mientras que estabamos en Techardson, dice el autor, el oficial encargado de custodiar las naves representó al rey que los granos que estaban á bordo, se podrian sin remedio si se les dexaba expuestos al ayre por mas tiempo, y que no sabia donde encontrar costales para guardarlos. Despues de haber reflexionado un rato Thamas-Koulikan preguntó á su mayordomo que quantas chaquetas habia en casa destinadas para venderse de las que se habian traído de Persia. Se encontraron quince mil chaquetas y doce mil pantalones, los quales se entregaron al superintendente de los baxeles, quien los hizo llenar de granos, segun la orden que se le dió. Esto produjo ademas de la utilidad de preservar los granos, otra, y fue que los Ouzbeks despues de haber sido derrotados, formaron el proyecto de quemar nuestras naves, y habiendo enviado sus espías, vieron aquellos vestidos llenos de granos y se les figuraron hombres; esto junto á seis mil de caballeria que habia en la ribera, les hizo desistir de su proyecto.

TEATROS.

Coliseo del Principe. — El dia 9 de Julio se representó la comedia titulada: *la juventud de Enrique V*, ha durado dos dias y producido 6332 rs.

La crítica de esta tragedia se halla en el tomo VI de *Minerva*, en la *Miscelanea crítica*, pág. 27.